Bonena Anne Kittaka

Nipa'jarina sikontu apa-apaya

1 Uru-uruna, ri wattu Napa'jarina
Allata'ala sikontu apa-apaya, 2 te-
napa panrala'na buttaya, siagang te-
napa apa-apa silolongang. Sikontu
apa-apaya nitongkoki ri tamparang lu-
ara' siagang lompoa bombanna, nani-
aki sassang makkapuka. Mingka niaki
koasa malompoNa Allata'ala a'gio'
irate ri tompo'na je'neka. 3 Nakanamo
Allata'ala, "A'jariko singaraka!" Nam-
pa nia'mo singaraka. 4 Sannammi nya-
waNa Allata'ala anciniki anjo passa-
laka. Na Nasa'la'mo singaraka battu
ri sassanga, 5 nampa Naareng anjo
singaraka "Singara'" na anjo sassa-
nga "Bangngi". Allalomi bangngia,
battumi bari'basaka. Iaminjo allo ma-
kase'rea.

6-7 Nampa Nakanamo Allata'ala, "A'-
jariko se're pannahang untu' ansa'laki
anjo je'neka a'jari ruang pammanta-
ngang, siagang nanatahang lalang ri
tampa' tassa'laka." Nakajariammo anjo
passalaka. Kammaminjo Napare'na
Allata'ala pannahang ampasisa'lakai
je'ne' niaka irawanganna anjo panna-
hanga siagang niaka irateanganna.
8 Naaremmi anjo pannahanga "La-
ngi'". Allalomi bangngia nabattumo
bari'basaka. Iaminjo allo makaruaya.

9 Nampa Nakana Allata'ala, "Kue-
rokangi na'lo'loro' je'ne' niaka ira-
wanganna langika mange ri se'reang
tampa', sollanna kacinikang buttaya."
Nakajariammo anjo passalaka. 10 Naa-
remmi Allata'ala anjo buttaya "Bònto",
naanjo je'ne' asse'rea "Tamparang".
Nasannammo nyawaNa Allata'ala an-
ciniki anjo passalaka. 11 Nakanamo
pole Allata'ala, "Kuerokangi anjo
buttaya appatimboi sangka' rupa po-
ko'-poko', iamintu appa'niaka wasse-
le' rappo-rappoang a'lisereka siagang
rappo-rappoang maraengannaya." Ka-
jariammi anjo passalaka. 12 Kamma-
minjo nappatimbomo buttaya sangka'
rupa poko'-poko'. Nasannammo nyawa-
Na Allata'ala anciniki anjo passalaka.
13 Allalomi bangngia nabattumo bari'-
basaka. Iaminjo allo makatallua.

14-15 Nampa Nakana Allata'ala, "Ku-
erokangi nia' apa-apa singara' ri la-
ngika untu' ansingari buttaya, untu'
ampasisa'laki singaraka siagang bang-
ngia, siagang untu' ampa'nassai wattu
pakaramulana alloa, taunga, siagang
allo lompona agamaya." Nakajariam-
mo anjo passalaka. 16 Kammaminjo
Napa'jarina Allata'ala ruaya apa assa-
rea singara' lompo, iamintu mataallo
untu' koasa ri singaraka, siagang bu-
lang untu' koasa ri bangngia; pantara-

1:3: 2Kor. 4:6 **1:6-8:** 2Pet. 3:5

nganna anjo Napare' tommi sikamma
bintoenga. 17 Naboli'mi Allata'ala an-
jo barang-barang singaraka ri langi'
untu' ansingari buttaya, 18 untu' koasa
ri singaraka siagang ri bangngia, sia-
gang untu' ansa'laki singaraka battu
ri sassanga. Na sannammo nyawaNa
Allata'ala anciniki anjo passalaka.
19 Allalomi bangngia nabattumo bari'-
basaka. Iaminjo allo makaappaka.

20 Nampa Nakana Allata'ala, ”Kue-
rokangi nia' apa-apa attallasa' a'la-
nge-lange lalang ri je'neka, siagang
jai jangang-jangang anri'ba' rate ri
allaka.” 21 Na Napa'jarimo Allata'ala
olo'-olo' lompoa lalang ri tamparanga
siagang sikamma apa-apa attallasaka
ilalang je'ne', kammayatompa sang-
ka' rupaya jangang-jangang. Nasan-
nammo nyawaNa Allata'ala anciniki
anjo passalaka. 22 Yangasenna anjo si-
kammaya Nabarakkakimi Allata'ala.
Siagang Nasaremi parenta sikamma
olo'-olo' attallasaka lalang je'ne' sol-
lanna a'bija-bija siagang napirassi
tamparanga, kammayatompa jangang-
janganga sollanna pila' katambang.
23 Allalomi bangngia nabattumo bari'-
basaka. Iaminjo allo makalimaya.

24 Nampa Nakana Allata'ala, ”Ku-
erokangi nia' ri buttaya sangka' rupa
olo'-olo' ri bontoa, ia annabaya sia-
gang liaraka, ia lompoa siagang ca'-
dia.” Nakajariammo anjo passalaka.
25 Kammaminjo Napare'na Allata'ala
sikontu anjo apa-apa niaka siagang
sannammi nyawaNa ancini' ngasengi
anjo passalaka.

26 Nampa Nakana Allata'ala, ”Kam-
ma-kamma anne lapparekKi' tau la-
sanrapanga iKatte siagang lasantan-
jaka iKatte. Lakoasai ke'nanga mae
ri sikamma juku'-jukuka, jangang-ja-
nganga, siagang sikontu olo'-olo' ma-
raengannaya, kammaya olo'-olo' an-
nabaya siagang liaraka, kammaya
lompoa siagang ca'dia.” 27 Kamma-
minjo bateNa Allata'ala ampa'jari
rupataua, na Napa'jari ke'nanga san-
rapang KalenNa. Napa'jarimi ke'na-
nga bura'ne siagang baine. 28 Nampa
Nabarakkkaki ke'nanga angkana, ”Am-
mana'-mana' mako siagang accucu-
cucu mako nu'jari jai, sollanna na-
pammantangngi sossorannu sikontu
buttaya siagang nanakoasai. Kusareko
tugasa' untu' amparakai sikamma ju-
ku'-jukuka, jangang-janganga, siagang
sikontu olo'-olo' maraenganga ia lia-
raka. 29 Kusareangko sikontu poko'-
poko' kayu a'lisereka rapponna sia-
gang rappo-rappoang maraenganga
untu' a'jari kanrenu. 30 Mingka sikon-
tu jangang-janganga siagang olo'-olo'
liara' maraengannaya, Kusareangi ru-
ku' siagang lamungang leko'-lekoka
a'jari kanrena.” Nakajariammo anjo
passalaka. 31 Naciniki ngasemmi Alla-
ta'ala sikontu anjo apa le'baka Napa'-
jari, siagang sannang sikalimi nyawaNa.
Allalomi bangngia siagang battumi
bari'basaka. Iaminjo allo makaannanga.

2 Nale'ba'mo nipa'jari sikontu apa-
apaya. 2 Ri allo makatujua nale'-
ba'mo Napa'jari Allata'ala anjo ja-
ma-jamanNa, nampa ammari-marimo.
3 Nampa Nabarakkakimo anjo allo
makatujua siagang Nasa'la'mi a'jari
allo pammari-mariang, lanri iaminjo
alloa Nammari-mari Allata'ala ri wattu
le'ba'namo Napa'jari jama-jamanNa.
4 Kammaminjo riwaya' nipa'jarina si-
kontu apa-apaya.

Koko Eden

Ri wattu Napa'jarina Karaeng Al-
lata'ala sikontu apa-apaya, 5 tenapa bi-
ne attimbo siagang tenapa lamung-
lamungang ri buttaya, lanri tenapa
Napaturungi Batara bosia siagang
tenapa tau lanjamai anjo buttaya.
6 Mingka appakaramulami je'neka as-

1:26: 1Kor. 11:7 **1:27:** Mat. 19:4; Mrk. 10:6 **1:27-28:** Pa'j. 5:1-2 **2:2:** Ibr. 4:4, 10 **2:2-3:** Kal. 20:11

sulu' battu ri buttaya nanabasai tom-
po'na buttaya.
7 Nampa angngalle Karaeng Alla-
ta'ala sike'de' butta, naNapare' a'jari
se're tau, nampa natui' so'bolo' ka'-
murunna siagang nappasa' assarea ka-
tallassang; nattallasa'mo anjo taua.
8 Le'baki anjo appare'mi Allata'ala
koko ri Eden, irayanganna anjo tam-
paka, nampa Napamantang anjoreng
anjo tau le'baka Napare'. 9 Napatim-
bomi Karaeng Allata'ala sangka' rupa
poko'-poko' ga'ga, bajika rapponna.
Ri tangnga-tangngana anjo kokoa nia'-
mo attimbo poko' assarea katallassang,
siagang poko' assarea pangngasse-
ngang ri passala'na bajika siagang kodia.
10 Nia' se're binanga a'lo'loro' bat-
tu ri Eden, ambasai anjo kokoa; na
pantaranganna anjo koko Eden ta'ba-
ge appaki anjo binangaya. 11 Makase'-
rea niarengi Pison; iaminne binanga-
ya a'lo'loro' ri tammulilina butta
Hawila. 12 Anjoreng nia' bulaeng ti'-
no' kammayatompa bau'-baukang su-
saya nigappa, siagang batu-batu para-
mata. 13 Binanga makaruaya niarengi
Gihon; a'lo'loroki je'ne'na ri tammu-
lilina butta Kus. 14 Binanga makatal-
lua niarengi Tigris, a'lo'loroka iraya-
nganna pa'rasangang Asyur. Binanga
makaappaka niarengi Efrat.
15 Nampa Napamantang Karaeng
Allata'ala anjo taua lalang ri koko
Eden, sollanna najama siagang napa-
rakai anjo kokoa. 16 Nakanamo Batara
mae ri anjo taua, "Akkullei nukanre
sikontu rapponna anjo poko'-poko' ni-
aka ri anne kokoa, 17 pantaranganna an-
jo poko' assarea pangngassengang ri
passala'na bajika siagang kodia. Tak-
kulleai nukanre rapponna anjo poko'
kayua; napunna nukanrei tena tamate-
nu ia memang anjo allo nukanrena."
18 Nampa Nakana Karaeng Allata'-
ala, "Tabajikai taua attallasa' kale-
kalenna. LappareKa' se're parekang
aganna ia cocoka ri ia untu' amban-
tui." 19 Angngalle tommi sike'de' but-
ta nampa Napare' sangka' rupa olo'-
olo' niaka ri bontoa siagang niaka ri
alla'. Na Naerang ngasemmo Allata'-
ala anjo sikammaya mae ri anjo taua
sollanna nacini' angkanaya areng apa
lanasareangi anjo sikamma olo'-olo-
ka. Iaminjo assala'na olo'-olo' niaka
ri tompo'na buttaya siagang olo'-olo'
niaka ri alla', namassing nisare areng.
20 Kammaminjo nanasaremo areng taua
anjo sikontu olo'-olo' niaka ri tompo'-
na buttaya siagang ri allaka. Mingka
tena manna se're kalase'renna yanga-
senna anjo akkulle a'jari agang cocoka
mae ri ia siagang akkullea ambantui.
21 Nampa Napa'jari attinromo Ka-
raeng Allata'ala anjo taua. Nalalang
attinrona, Napasulu'mi Karaeng Al-
lata'ala kalase'renna buku rusu'na
battu ri kalenna anjo taua, nampa
natongko' ammotere' siagang dageng
anjo bate pammantanganna buku ru-
su'na. 22 Battu ri iaminjo buku rusuka
naNapare' Batara sitau baine, nampa
Naerang mae ri anjo taua. 23 Nakana-
mo anjo taua,

"Iaminne tau sangkammangku,
buku battu ri bukungku, siagang
dageng battu ri dagengku.
Kuarengi baine, lanri battu ri
bura'nei nialle."

24 Iaminjo saba'na nanabokoi bura'nea
anrong manggena, nampa a'jari se're
siagang bainenna, na'jari se'remo
anjo ruaya tau.
25 Assolaraki anjo bura'nea siagang
bainea, mingka tena nasiri'-siri' naka-
sia'.

Angngewai rupataua ri Allata'ala

3 Ia ularaka iami kaminang cara'de'
ri sikontu olo'-olo' Napareka Ka-
raeng Allata'ala. Akkuta'nangi anjo

2:7: 1Kor. 15:45 **2:9:** Pap. 2:7, 22:2, 14 **2:24:** Mat. 19:5; Mrk. 10:7-8; 1Kor. 6:16; Ef. 5:31

ularaka mae ri anjo bainea angkana,
"Apaka ma'nassa tena tojeng Nakel-
laiko Allata'ala angkanrei anne sikon-
tu rappo-rappo niaka ri kokoa?"
2 Appialimi anjo bainea angkana,
"Akkullei nakanre ikambe sikamma
rappo-rappo niaka ilalang ri anne ko-
koa, 3 pantaranganna poko' niaka ri
tangnga-tangngana kokoa. TaNapa'-
biangai Allata'ala ikambe angkanrei
rapponna anjo pokoka yareka anse-
roi; punna nakanrei yareka nagauka-
ngi ikambe anjo Napappisangkanga,
lamatei ikambe."
4 Appialimi anjo ularaka angkana,
"Takammayai anjo; tena nulamate.
5 Nakkana kamma anjo Allata'ala lan-
ri Naassenna angkanaya punna nu-
kanre anjo rappo kayua, latassungkei
akkala'nu; la'jariko sangkamma Alla-
ta'ala siagang lanuassengi apa kodia
siagang bajika."
6 Naciniki anjo bainea angkanaya
antekamma ga'gana anjo poko' ka-
yua, siagang nyamangi nikanre rap-
ponna. Na napikkiriki angkanaya teai
sipato' baji'na punna a'jari bajiki
pangngassenganna. Jari naallemi rap-
ponna anjo poko' kayua, nampa
nakanre. Nampa nasare todong bura'-
nenna, na nakanre todong bura'nen-
na. 7 Silalonna memang le'ba'na na-
kanre anjo rappo kayua, tassungkemi
akkala'na ke'nanga siagang naassem-
mi kalenna ke'nanga assolara'. Jari
nakalimbukimi kalenna ke'nanga sia-
gang leko' kayu naanyanga ke'nanga.
8 Anjo karuenga nalangngere'mi
ke'nanga nia' Karaeng Allata'ala a'-
jappa lalang ri kokoa. Jari accokkomi
ke'nanga ri alla'na poko'-poko' kayua
sollanna tanicinika ri Batara. 9 Ming-
ka akkio'mi Karaeng Allata'ala ri an-
jo bura'nea angkana, "Kemaeko?"
10 Appialimi anjo bura'nea angka-
na, "KulangngerekKi' nia' ri kokoa.
Mallaka' nakuaccokko lanri assola-
rakka'."
11 Akkuta'nammi Allata'ala angka-
na, "Inai angkana ri kau angkana
assolarakko? Apaka nukanrei anjo
rappo kayu Kupappisangkanga angka-
na teako kanrei?"
12 Appialimi anjo bura'nea angka-
na, "Anjo baine Kipassareanga ang-
ngaganga' ansarea' anjo rappoa, sa'-
genna kukanre."
13 Akkuta'nammi Karaeng Allata'a-
la ri anjo bainea angkana, "Angngapa
nugaukangi anjo kammaya?"
Appialimi angkana, "Nitipua' ri ula-
raka, sa'genna kukanre anjo rappoa."

Hukkungang Napattantua Allata'ala

14 Le'baki anjo Nakanamo Karaeng
Allata'ala mae ri ularaka, "Lanihuk-
kungko lanri anjo panggaukannu.
Battu ri sikontua olo'-olo' ikauji ba-
wang musti antanggongi anne hukku-
nganga, iamintu: Appakkaramula ri
kamma-kammaya anne lassossorokko
siagang battannu a'jappa, siagang
langnganreko limbu'bu lalang sikontu
tallasa'nu. 15 Lasikabirisiko siagang
anne bainea. Sossorannu siagang sos-
soranna latuli simusui. Laniancuruki
ulunnu ri sossoranna, nalanukokko'
kacunu'na ke'nanga."
16 Nampa Nakana Batara mae ri
anjo bainea, "LaKutambai pa'risi'nu
ilalang attianannu siagang ri wattunnu
ammana'. Mingka manna nakamma,
latuli lompo cinnako mae ri bura'nen-
nu, siagang latuli amminawang turuk-
ko ri ia."
17 Nampa Nakana Karaeng Allata'-
ala mae ri anjo bura'nea, "Nupilang-
ngeri kana-kananna bainennu nampa
nukanre anjo rappo kayu le'baka Ku-
pappisangkang angkana teako kanrei.
Lanri anjo panggaukannu, nitunraimi

3:1: Pap. 12:9, 20:2 3:13: 2Kor. 11:3; 1Tim. 2:14 3:15: Pap. 12:17

buttaya. Musti anjama terasakko la-
lang sikontu tallasa'nu nanampa ak-
kulle assare wassele' ganna' anne
buttaya untu' kanrenu. 18 Romang-ro-
mang siagang ruku'-ruku' akkatinting
lanapatimboangko anne buttaya, sia-
gang lamung-lamung tanilamung la'-
jari kanrenu. 19 Laballasakko anjama
siagang lammattiki songo'nu nanampa
nia' wassele'na anne buttaya, sa'gen-
nu ammotere' poleang a'jari butta,
nasaba' battu ri buttayako nipare'.
Battu ri buttayako nipare', na nulam-
motere' a'jari butta."

20 Naarengi Adam anjo bainenna
Hawa, lanri anjo bainea a'jari anron-
na sikontu rupataua. 21 Jari appare'mi
Karaeng Allata'ala pakeang battu ri
kukkulu' olo'-olo' untu' a'jari pake-
anna Adam siagang bainenna. Nampa
Napipakeimo ke'nanga.

Nibongkai Adam siagang Hawa battu ri koko Eden

22 Nakanamo Karaeng Allata'ala,
"Kamma-kamma anne a'jarimi rupa-
taua sangkamma iKatte siagang naas-
semmi ke'nanga passala' nikanaya ba-
ji' siagang kodi. Jari parallui nijagai
sollanna tena nakanrei rapponna anjo
poko' kayu assarea katallassang, sol-
lanna tena nakkulle attallasa' sa'-
genna satunggu-tungguna." 23 Jari Na-
bongkami Karaeng Allata'ala anjo
taua battu ri koko Eden na Nasuro
angngusaha butta a'jaria assala'na.
24 Nampa irayanganna anjo kokoa, ri
dallekanna pakke'bu antamaya, nia'-
mo sipa'rappungang malaeka' pajaga,
siagang nia'mo se're pa'dang a'rinra-
ya pepe'na, amminroa ri kere-kere-
mae, anjagai agang mangea ri anjo
poko' assarea katallassang. Jari tena-
mo manna sitau akkulle antama' sia-
gang a'reppese' anjoreng ri anjo po-
koka.

3:17-18: Ibr. 6:8 **3:22:** Pap. 22:14

KITTA' MATANGKASA'

lalang bicara Mangkasara'

LEMBAGA ALKITAB INDONESIA
JAKARTA 1999